

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٩٥ لسنة ١٩٨٠

بشأن الموافقة على التعديل الموقع في بون بتاريخ ٢٢/٦/١٩٧٩
للاتفاقية الخاصة بالتجارة الدولية لأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة
بالانقراض المبرمة في واشنطن بتاريخ ٣/٣/١٩٧٣

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على النقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

الموافقة على التعديل الموقع في بون بتاريخ ٢٢/٦/١٩٧٩ للاتفاقية الخاصة بالتجارة
الدولية لأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض المبرمة في واشنطن بتاريخ
٣/٣/١٩٧٣ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ١٥ ذي القعدة سنة ١٤٠١ (٢٤ سبتمبر سنة ١٩٨٠)

أنور السادات

الإدارة الاتحادية للشئون الخارجية

إعلان

للدول المتعاقدة أو الموقعة على الاتفاقية الخاصة بالتجارة الدولية لأنواع
الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض
والمرمة في واشنطن ٣ مارس ١٩٧٣

(أولاً) تعديل الاتفاق المعتمد من اجتماع الأطراف

طبقاً للمادة ١٧ البند الأول من اتفاقية التجارة الدولية الخاص بأنواع الحيوانات
والنباتات البرية المهددة بالانقراض المرمة في واشنطن ٣ مارس ١٩٧٣، قد عقدت جميع
الأطراف جلسة غير عادية في بون بتاريخ ٢٢ يونيو ١٩٧٩ وتم التعديل على النحو التالي :
الكلمات "تعديل الامكانيات المالية" يجب إضائها في آخر الفقرة (أ) من البند الثالث
من المادة ١١ للاتفاقية .

وبموجب المادة ١٧ بند ٣ من الاتفاقية يبدأ سريان هذا التعديل بموافقة ثلثي الأطراف
الموقعة له ، وذلك خلال ستون يوماً من تاريخ هذه الموافقة وطبقاً لذلك يسري هذا التعديل
بالنسبة لباقي الأطراف خلال ستون يوماً من تاريخ أخطارهم بذلك التعديل .

ترفق صورة رسمية وطبق الأصل من الاتفاقية باللغات التالية (الانجليزية، والفرنسية -
والاسبانية - والروسية - والصينية) وتكون لها نفس الحجية وذلك مع التعديل الحالي

(ثانياً) تعديق جمهورية بوليفيا

تأسيساً على المادة ٢٠ من هذه الاتفاقية أخطرت حكومة جمهورية بوليفيا بتاريخ
٦ يولييه ١٩٧٩ الحكومة السويسرية تعديقها على الاتفاقية الخاصة بالتجارة الدولية
لأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض المرمة في واشنطن بتاريخ ٣ مارس
١٩٧٣ - والموقع عليها من الجمهورية البوليفية بتاريخ ٢٣ ديسمبر ١٩٧٤

وطبقاً للمادة ٢٢ فقرة ٢ أصبح هذا الاتفاق ساري التنفيذ من الجمهورية البوليفية اعتباراً
من ٤ أكتوبر ١٩٧٩

(ثالثاً) انضمام جزر الباهاما احدى دول الكمنولث

تأسيساً للمادة ٢١ من هذه الاتفاقية أخطرت حكومة جزر الباهاما بتاريخ ٢٠ يونيو ١٩٧٩ الحكومة السويسرية الموافقة على انضمامها لاتفاقية التجارة الدولية لأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض المبرمة في واشنطن بتاريخ ٣ مارس ١٩٧٣ وطبقاً للمادة ٢٢ فقرة ٢ من هذه الاتفاقية يعتبر انضمام دولة الباهاما ساري المفعول اعتباراً من ١٨ سبتمبر ١٩٧٩

(رابعاً)

أبدت جمهورية جنوب أفريقيا وجمهورية ألمانيا الاتحادية وكندا وفرنسا وسويسرا تحفظات متعلقة بالتعديلات الموجودة في الملحق الأول والثاني لاتفاقية التجارة الدولية لأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض والمبرمة في واشنطن بتاريخ ٣ مارس ١٩٧٣ :

١ - بموجب مذكرة مؤرخة ٢٨ يونيو ١٩٧٩ وصلت في نفس التاريخ تم إخطار سفارة أفريقيا الجنوبية في برن بأسم حكومتها موافقتها على المادة ١٥ بندا ٣ من الاتفاقية وتحفظت بالنسبة للتعديلات المنصوص عليها في الملحق الأول والثاني للاتفاقية والموافق عليها في ٣٠ مارس ١٩٧٩ في سان جوزيه بكوستاريكا .

ترغب حكومة جنوب أفريقيا في إبداء تحفظها بالنسبة للتعديلات الآتية :

(١) في الملحق ١ تجميع SOUSA SPP. and SOTALIA SPP.

(ب) تجميع كل الأنواع الأخرى من CETACEAN في الملحق ٢ .

٢ - وبموجب إشارة مؤرخة ٢٧ يونيو ١٩٧٩ وصلت في نفس التاريخ أخطرت سفارة حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية في برن بأسم حكومتها موافقتها على المادة ١٥ بندا ٣ من الاتفاقية وأبدت تحفظات على التعديلات الواردة في الملحقين الأول والثاني من الاتفاقية الموافق عليها بتاريخ ٣٠ مارس ١٩٧٩ في سان جوزيه بكوستاريكا .

وأن حكومة ألمانيا الاتحادية والتي تخضع لاتفاقية التجارة الدولية لأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض والمبرمة في واشنطن ٣ مارس ١٩٧٣ طبقاً للمادة ١٥ بندا ٣ توافق على موقف الحكومة السويسرية في تحفظها على صيغة الملحق ١ بشأن "Crocodylus Parasus" .

٣- بموجب مذكرة مؤرخة ٢١ يونيو ١٩٧٩ وصلت في ٢٢ من نفس لشهر، أخطرت سفارة كندا في برن موافقتها باسم حكومتها على المادة ١٥ بند ٣ من هذه الاتفاقية وتحفظت بالنسبة للتعديلات الواردة بالملحقين الأول والثاني من الاتفاقية الموافق عليها بتاريخ ٣٠ مارس ١٩٧٩ في سان جوزيه بكوستاريكا .

طبقاً لنص المادة رقم ٢٣ تبدي حكومة كندا تحفظها بالنسبة للتعديلات الواردة بالملحقين الأول والثاني في الاجتماع الثاني العام لل مؤتمر الذي انعقد بسان جوزيه بكوستاريكا خلال الفترة من ١٩ - ٣٠ مارس ١٩٧٩

ملحق رقم ١

Sotalia Spp.

Sousa Spp.

Neophocaena Phocaenoides.

ملحق رقم ٢

Cotaces Spp.

التحفظات السابق ذكرها آنفاً في الملحق رقم ١ ، تبقى تحت الحفظ وهي :

Eschrichtius Robustus (glaucus)

Balaenoptera Borealis.

Balaenoptera Physalus.

وباستثناء ستة أنواع سبق ذكرها بالملحق رقم ١ فإن جميع الحيتان والدرافيل لم يتم إدراجها في الملحق رقم ١ وأضيفت كجموعة في الملحق ٢ وهي :

(Platanist minor, Lipotes vexillifer, Phocaena,

Sotalia spp. Sousa Spp. and Neophocaena.

Phocaenoides Sinus.

من وجهة نظرنا نجد أن المعلومات البيولوجية المذكورة في شكل تقارير حكومية لم تكن تسمح بإضافة كل هذه الحيوانات المذكورة في الملاحق .

تري حكومة كندا أن تسجيل المجموعة النقية من الحيوانات في اللاحق بدون بحث علمي وافي يجعلها موضعاً للنقد ويؤدي إلى إضعاف تأثير الاتفاقية حيث أنها تطبق على تلك الأنواع التي تحتاج إلى حماية خاصة ، وقد راجعت اللجنة الفرعية التابعة للجنة الدولية للحيتان هذه المجموعة من الحيوانات على أسس متبعة عالمياً وقد تعرفت على ثلاث أنواع فقط وهي :

P. minor , *L. vexillifer* , *P. sinus*

من الـ Cetaceans الصغيرة الحجم والتي في حاجة إلى حماية خاصة من CITES ولم توضع التحفظات الكندية ضد هذه الأنواع الثلاثة .

٤ - بموجب مذكرة مؤرخة في ٢٦ يونيو ١٩٧٩ وصلت في ٢٥ من نفس الشهر طبقاً للمادة ١٥ فقرة ٣ من الاتفاقية أعلنت سفارة فرنسا في برن بإسم حكومتها تحفظات بالنسبة للتعديلات المدرجة في الملحقين الأول والثاني من الاتفاقية الموافق عليها بتاريخ ٣٠ مارس ١٩٧٩ في سان جوزيه بكوستاريكا .

تشير حكومة جمهورية فرنسا إلى الإعلان المؤرخ ٤ مايو ١٩٧٩ الخاص بالتعديلات في الملحقين الأول والثاني من الاتفاقية الموافق عليها الأطراف في مؤتمر التجارة الدولية لأنواع الحيوانات والنبات البرية ، وذلك خلال الدورة الثانية وطبقاً لنص الفقرة الثالثة من المادة ١٥ من الاتفاقية ، فإن هناك تحفظ خاص للأنواع الآتية المسجلة في الملحق رقم ١ وهي :

Crocodylus Porosus (Reptilia—Crocodylia)

٥ - بموجب خطاب بتاريخ ٨ يونيو ١٩٧٩ ومسجل بتاريخ ١٢ من نفس الشهر أعلنت حكومة سويسرا تحفظها على التعديلات المذكورة في الملحقين الأول والثاني طبقاً للمادة ١٥ فقرة ٣ من الاتفاقية الموافق عليها بتاريخ ٣٠ مارس ١٩٧٩ في سان جوزيه بكوستاريكا وكما يلي :

(ا) كما ذكر من قبل فإن النصوص التالية تعامل على أساس الملحق رقم ٢ : (Faune)

بشعوب مقاطعة Bhouton بالهند ونيبال وبباكستان

— *Canis Lupus*

— *Felis Caracal*

(الشعوب الآسيوية)

— *Felis robiginosa*

(شعوب الهند)

— *Pantholops hodgsoni*

— *Chlamy datis undulata*

- *Crocodylus acutus* (سكان الولايات المتحدة الأمريكية)
 — *Crocodylus porosus* باستثناء سكان غينيا الجديدة " بيساو "
 (Flore)

- *Araucaria arowcana* " سكان شيلي "
 — *Renanthera imschootiana*
 — *Danda coerulea*

(ب) وفضلا عما سبق ذكره فإن النصوص التالية تعامل على أنها لا تخضع لبنود الاتفاقية .

(Faune)

- *Ursus arctos is abellinus*
 — *Turnix melanogaster*
 — *Pedionomus targuatus*
 — *Calaenas nicobarica*
 — *Cyanoliseus patagaonus byroni.*
 — *Mytilus charus.*

(Flore)

- *Ceropegia Spp.*
 — *Frerea indica.*
 — *Byblis spp.*
 — *Cephalotus folli cularis.*
 — *Eloanthaneae spp.*
 — *Anigaz anthos. spp.*
 — *Macropida Fuliginosa.*
 — *Verticordia spp.*
 — *Banksia spp.*
 — *Ganospermum spp.*
 — *Dryandra polycephala.*
 — *Xylomelum spp.*
 — *Boronia spp.*
 — *Growea spp.*
 — *Gelez nowia verrucosa.*
 — *Pimelea physodes.*

" سكان استراليا "

— الإملان الحالي قد وجه إلى حكومات الدول الموقعة أو المتعاقدة تطبيقاً للفترتين الأولى والثانية من المادة ٢٥ من هذه الاتفاقية .

برن

تحريراً في ٣٠ يولييه ١٩٧٩

أعدت صور رسمية طبق الأصل لنصوص التعديلات المؤرخة في ٢٢. ونيه ١٩٧٩ والتي أجريت على هذه الاتفاقية باللغات (الإنجليزية والفرنسية والأسبانية والصينية والروسية) .

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤٩٥ لسنة ١٩٨٠ الصادر بتاريخ ١٩٨٠/٩/٢٤ بشأن الموافقة على التعديل الموقع في بون بتاريخ ١٩٧٩/٦/٢٢ للاتفاقية الخاصة بالتجارة الدولية لأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض المبرمة في واشنطن بتاريخ ١٩٧٣/٣/٣ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٠/١١/٢٦ ؛

قرر :

مادة وحيدة : ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الموقع في بون بتاريخ ١٩٧٩/٦/٢٢ للاتفاقية الخاصة بالتجارة الدولية لأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض المبرمة في واشنطن بتاريخ ١٩٧٣/٣/٣

ويعمل به اعتباراً من ١٩٨٠/١١/٢٦ ؛

كمال حسن علي